

GOVERNO DE MACAU

GABINETE DO GOVERNADOR

Extractos de despachos

Por despacho de 28 de Novembro de 1994, visado pelo Tribunal de Contas em 9 de Janeiro de 1995:

Long Iok Keong — assalariado para exercer funções de operário qualificado, 1.º escalão, nos Serviços de Apoio Técnico-Administrativo aos Gabinetes do Governador e dos Secretários-Adjuntos, pelo período de um ano, a partir de 28 de Novembro de 1994, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea b), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 16,00)

Por despacho de 5 de Dezembro de 1994, anotado pelo Tribunal de Contas em 14 de Janeiro de 1995:

Fong Heong Lan — assalariado para exercer funções de auxiliar, 1.º escalão, nos Serviços de Apoio Técnico-Administrativo aos Gabinetes do Governador e dos Secretários-Adjuntos, pelo período de três meses, a partir de 20 de Dezembro de 1994, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea b), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 13 de Janeiro de 1995:

Dr. Joaquim Augusto Pinheiro Correia, bibliotecário-adjunto, em comissão de serviço, da Universidade de Macau — designado para servir de oficial público, nos termos e para os efeitos previstos no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, no contrato a celebrar entre a Fundação Macau e a empresa «Teixeira Duarte, Engenharia e Construções, S.A.», para a execução da empreitada «Construção do edifício Luso-Chinês e silo de estacionamento na Universidade de Macau».

Gabinete do Governador, em Macau, aos 25 de Janeiro de 1995. — O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro de 1994:

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho — renovado, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 1995, o contrato além do quadro para exercer funções de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 26.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho.

(Dispensado de visto, nos termos do artigo 16.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 88/89/M, de 21 de Dezembro).

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Economia e Finanças, em Macau, aos 25 de Janeiro de 1995. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Afonso Atayde e Melo*.

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho n.º 160/SATOP/94

Nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no uso da competência delegada pela alínea j) do n.º 1 do artigo 1.º da Portaria n.º 85/91/M, de 20 de Maio, ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças, cujo parecer favorável foi homologado por despacho de 30 de Maio de 1994, do Secretário-Adjunto para a Economia e Finanças, aprovo o Plano de Contas Privativo da Autoridade de Aviação Civil de Macau, anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 16 de Dezembro de 1994. — O Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, *José Manuel Machado*.

Código da Conta	Nome das Contas
-----------------	-----------------

1 CLASSE 1 - MEIOS MONETÁRIOS

11	CAIXA
111	CAIXA-SUB-TOTAL
12	DEPÓSITOS À ORDEM
121	BANCOS C/C
14	DEPÓSITOS A PRAZO
141	BANCOS C/C

2 CLASSE 2 - TERCEIROS E ANTECIPADOS

21	CLIENTES
211	CLIENTES C/C
22	FORNECEDORES
221	FORNECEDORES C/C
226	FORNECEDORES CONTA FACTURAS EM RECEBIMENTOS E EM CONFERÊNCIA
229	ADIANTAMENTO A FORNECEDORES
23	EMPRÉSTIMOS CONCEDIDOS E OBTIDOS
233	EMPRÉSTIMOS C/ ADIANTAMENTOS AO PESSOAL
238	ADIANTAMENTO PARA DESPESAS AO PESSOAL
24	SECTOR PÚBLICO ESTATAL
248	INSTITUIÇÕES DE PREVIDÊNCIA
249	OUTRAS ENTIDADES DO SECTOR PÚBLICO ESTATAL
26	OUTROS DEVEDORES E CREDORES
261	CREDORES POR FORNECIMENTO DE IMOBILIZADO C/C
263	REMUNERAÇÕES A PAGAR
267	CONSULTORES, ASSESSORES E INTERMEDIÁRIOS
268	DEVEDORES E CREDORES POR COBRANÇAS E PAGAMENTOS DIFERIDOS
2681	D/C POR COBRANÇAS DIFERIDAS
2682	D/C POR PAGAMENTOS DIFERIDOS
269	DEVEDORES E CREDORES DIVERSOS
2691	DEVEDORES DIVERSOS
2692	CREDORES DIVERSOS
27	DESPESAS E RECEITAS ANTECIPADAS
271	DESPESAS ANTECIPADAS
272	RECEITAS ANTECIPADAS

4 CLASSE 4 - IMOBILIZAÇÕES

42	IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS
----	-------------------------

Código da Conta	Nome das Contas
423	EQUIPAMENTOS BÁSICOS E OUTRAS MÁQUINAS E INSTALAÇÕES
425	MATERIAL DE CARGA E TRANSPORTE
426	EQUIPAMENTO ADMINISTRATIVO E SOCIAL E MOBILIÁRIO DIVERSO
4261	E.A.S.M.D. - SERVIÇOS DA A.A.C.M.
4262	E.A.S.M.D. - RESIDÊNCIAS DO PESSOAL
4291	E.A. OUTRAS IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS
43	IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS
439	OUTRAS IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS
47	CUSTOS PLURIENAI
471	CONSERVAÇÃO PLURIENAL
4712	EDIFÍCIOS E OUTRAS CONSTRUÇÕES
48	AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES ACUMULADAS
481	AMORTIZAÇÕES DE IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS
482	REINTEGRAÇÕES DE IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS
5	CLASSE 5 - RESERVAS E SALDOS TRANSITADOS
58	RESERVAS LIVRES
581	Reservas p/ saldo de Amortizações Exercícios Seguintes
59	SALDOS TRANSITADOS
6	CLASSE 6 - CUSTOS POR NATUREZA
61	GASTOS COM O PROJECTO DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU
611	ASSISTÊNCIA TÉCNICA E ASSESSORIAS
6111	ASSISTÊNCIAS TÉCNICAS
6112	ASSESSORIAS
612	COMPANHIA AÉREA DE MACAU
62	SUBCONTRATOS
621	Subcontratos com Outras Empresas:
63	FORNECIMENTOS E SERVIÇOS DE TERCEIROS
631	FORNECIMENTOS DE TERCEIROS:
6311	Água
6312	Electricidade
6313	Combustíveis e Outros Fluidos
6314	Material de Conservação e Reparação
6315	Ferramentas e Utensílios de Desgaste Rápido
6316	Material de Escritório
6317	Material de Publicidade e Propaganda
6318	OUTROS FORNECIMENTOS:
631801	Artigos de Higiene, Conforto e Limpeza
631802	Material de Limpeza
631803	Jornais e Revistas
631804	Boletim Oficial
631805	Pneus e Câmaras de Ar
632	SERVIÇOS DE TERCEIROS (I):
6321	Rendas e Alugueres
6322	Despesas de Representação
6323	Conservação e Reparação
6324	COMUNICAÇÃO:
63241	Telefones
63242	Telefax
63243	C.T.T.
6325	SEGUROS:
63251	De Acidentes Pessoais
63252	De Viaturas
63253	De Multiriscos
63254	De Viagens
6326	Publicidade e Propaganda
6327	TRABALHOS ESPECIALIZADOS:
632701	Estudos e Pareceres
632702	Prospecção de mercados
632703	Traduções
632704	Assessoria Contabilidade
632705	Assessoria Computadores
632706	Assessoria Médica
633	SERVIÇOS DE TERCEIROS (II):
6331	Transportes diversos
6332	Transporte de Pessoal Local
6333	DESLOCAÇÕES E ESTADIAS:
63331	Viagens, passagens e transportes diversos
63332	Alojamento e alimentação
63333	Aluguer de viaturas
63334	Outras despesas
6334	Comissões a Intermediários

Código da Conta	Nome das Contas
6335	Honorários
6336	Contencioso e Notariado
6338	OUTROS SERVIÇOS:
633801	Informações Comerciais
633802	Serviços de Limpeza
633803	Parque de veículos
633804	Serviço de fotocópias especiais
633805	Serviço Fotos Aéreas
64	IMPOSTOS
641	DEVOLUÇÕES ÀS FINANÇAS S/ APLICAÇÃO DE MULTAS (40%)
64101	Devolução p/ Finanças 40% s/ Multas
64102	Impostos s/ Transportes Rodoviários
64103	Licenças de Circulação de veículos
64104	Taxas c/ chapas de matrícula de veículos
65	DESPESAS COM O PESSOAL
651	Remunerações dos Órgãos Directivos
652	Ordenados e Salários do Pessoal
653	Remunerações Adicionais:
6531	Subsídios de Férias
65311	Subsídios de Férias - Órgãos Directivos
65312	Subsídios de Férias - Pessoal
6532	Subsídios de Natal
65321	Subsídios de Natal - Órgãos Directivos
65322	Subsídios de Natal - Pessoal
6533	Subsídios de Função
6534	Horas Extraordinárias
6535	Prémio de Antiguidade
6536	Subsídios de Rendas de Casa
654	Licença Especial
6541	Passagens Aéreas
6542	Ajudas de Custo de Embarque
655	Encargos sobre Remunerações
656	Formação de Pessoal:
657	Seguros de Acidentes de Trabalho:
658	Outras Despesas e Encargos com o Pessoal:
6581	Outras Despesas com o Pessoal
658101	Uniformes
658102	Cantina / Bar
65811	Assistência Médica e Medicamentosa
658111	Assistência - Consultas Médicas
658112	Assistência - Medicamentos
658113	Assistência - Serviços Clínicos
658114	Outras Assistências c/ a saúde
65812	Despesas c/ festas
6582	Subsídio de Família
65821	Subsídio de Família - Órgãos Directivos
65822	Subsídio de Família - Pessoal
6584	Encargos Contratuais com o Pessoal
6586	Subsídios Extraordinários
66	DESPESAS FINANCEIRAS
661	Despesas c/ Serviços Bancários
67	OUTRAS DESPESAS E ENCARGOS
671	Livros e Documentação Técnica
68	AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO
682	De Imobilizações Corpóreas
683	De Imobilizações Incorpóreas
684	De Custos Plurienais
6841	De Edifícios e Outras Construções
7	CLASSE 7 - PROVEITOS POR NATUREZA
71	RECEITAS FIXADAS POR DESPACHOS
711	Retribuição Emp. Conc. Explor. do Aeroporto de Macau
72	RECEITAS DE PRESTAÇÕES DE SERVIÇOS
721	Serviço Prestado a Helicópteros
722	Serviço Prestado (B)
73	RECEITAS DAS MULTAS E TAXAS
732	Multas por Infracções
733	Taxas sobre Ocupação e Utilização dos Bens Públicos
74	SUBSÍDIOS DESTINADOS À EXPLORAÇÃO DO SECTOR PÚBLICO ESTATAL
741	DO SECTOR PÚBLICO ESTATAL
75	RECEITAS SUPLEMENTARES
751	Taxa de Exames Práticos ULM
752	Taxa de Licenças de Pilotos ULM
753	Taxa de Caderneta de Voo ULM
754	Certificado de Autorização de Voo EAA

Código da Conta	Nome das Contas
755	Estudos, Projectos e Assistência Tecnológica
756	Royalties c/ Assistência Técnica
758	Outras Receitas Suplementares
759	Outras Receitas Suplementares
78	OUTRAS RECEITAS
79	UTILIZAÇÃO DE PROVISÕES
8	CLASSE 8 - RESULTADOS
81	RESULTADOS CORRENTES DO EXERCÍCIO
811	RESULTADOS CORRENTES DO EXERCÍCIO
819	RESULTADOS LÍQUIDOS
8199	RESULTADOS CORRENTES DO EXERCÍCIO
82	RESULTADOS EXTRAORDINÁRIOS DO EXERCÍCIO
822	Alienação de Imobilizações
8221	Alienação de Imobilizações Corpóreas
828	OUTRAS PERDAS EXTRAORDINÁRIAS
8285	OUTRAS PERDAS EM IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS
82851	Perdas em Imobilizações Corpóreas
8299	RESULTADOS EXTRAORDINÁRIOS DO EXERCÍCIO
83	RESULTADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES
8399	RESULTADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES
88	RESULTADOS LÍQUIDOS

帳目編號 帳 目 名 稱

1	第一類——貨幣類
11	現金
111	現金——合計
12	活期存款
121	銀行往來：
14	定期存款
141	銀行往來：
2	第二類——各項往來及預收預付
21	客戶
211	客戶往來：
22	供應商
221	供應商往來：
226	未驗收貨品之供應商發票
229	預付供應商貨款
23	貸款及借款
233	貸款包括員工預支
238	預支員工費用
24	政府公共事務方面
248	福利機構
249	政府公共事務的其他機構
26	其他債權人及債務人
261	固定資產供應商往來：
263	應付薪酬
267	顧問，鑑定人及介紹人：
268	遞延收付的債務人及債權人
2681	遞延收款的債務人及債權人
2682	遞延付款的債務人及債權人
269	各種債權人及債務人
2691	各種債務人
2692	各種債權人

帳目編號	帳 目 名 稱
27	預付費用及預收收益
271	預付費用
272	預收收益
4	第四類——固定資產
42	有形資產
423	基本設備及其他機器與裝置
425	貨運
426	管理，福利及傢俬
4261	管理，福利及傢俬——民航局的服務
4262	管理，福利及傢俬——職員的住屋
4291	其他有形資產
43	無形資產
439	其他無形資產
47	遞延費用
471	遞延保養費
4712	大廈及其他建築物
48	攤折及重置彙積
481	無形資產的攤折
482	無形資產的重置
5	第五類——各類準備及損益彙積
58	任意準備：
581	下一期的攤折結餘準備：
59	損益積：
6	第六類——按性質的成本
61	澳門國際機場計劃費用
611	技術輔助及顧問
6111	技術輔助
6112	顧問
612	澳門航空公司
62	分包：
621	分包給其他公司：
63	第三者作出的供應及提供的勞務：
631	第三者的供應
6311	水
6312	電：
6313	燃料及其他液體燃料
6314	修理及保養物料
6315	易損耗工具及用具
6316	文具
6317	廣告及宣傳品
6318	其他供應：
631801	清潔衛生物品
631802	清潔用品
631803	報紙及雜誌

帳目編號	帳目名稱	帳目編號	帳目名稱
631804	政府公報	65	人事費用：
631805	橡皮輪胎及內胎	651	領導階層人員薪酬：
632	第三者提供的勞務（1）：	652	員工工資及薪酬：
6321	房屋及其他租金	653	額外報酬：
6322	交際費	6531	假期津貼
6323	保養及修理	65311	假期津貼——領導階層
6324	通訊：	65312	假期津貼——員工
63241	電話	6532	聖誕津貼：
63242	傳真	65321	聖誕津貼——領導階層
63243	郵政	65322	聖誕津貼——員工
6325	保險：	6533	職務津貼：
63251	職員意外保險	6534	加班工作費：
63252	汽車保險	6535	長期服務獎金：
63253	多類保險	6536	房屋津貼：
63254	旅行保險	654	特定假期
6326	廣告及宣傳	6541	機票
6327	特定工作：	6542	啓程津貼
632701	研究及意見書	655	報酬負擔：
632702	市場調查	656	職員培訓
632703	繙譯	657	工作意外保險：
632704	會計顧問	658	其他人事費用及負擔：
632705	電腦顧問	6581	其他人事費用
632706	醫事顧問	658101	制服
633	第三者所提供之勞務（2）：	658102	食堂／水吧
6331	各類交通費	65811	醫療輔助與藥物
6332	本地員工接送	658111	輔助——醫療
6333	旅費及住宿費：	658112	輔助——藥物
63331	旅費，機票及各類交通費	658113	輔助——診所服務
63332	住宿及膳食費	658114	其他健康輔助
63333	租車	65812	節日費用
63334	其他費用	6582	家庭津貼
6334	介紹人佣金	65821	家庭津貼——領導階層
6335	酬勞	65822	家庭津貼——員工
6336	訟費及公證費	6584	員工合約性薪酬
6338	其他勞務：	6586	特定津貼：
633801	商業資料	66	財務費用：
633802	清潔服務	661	銀行服務費用
633803	停車場	67	其他費用及負擔：
633804	特定影印服務	671	技術性書籍及文件
633805	空中拍照服務	68	攤折及重置：
64	稅捐	682	有形資產方面：
641	歸還予財政廳的罰款收益（40%）	683	無形資產方面：
64101	歸還予財政廳的40%罰款收益	684	遞延費用方面：
64102	公路交通稅	6841	大廈及其他建築物方面
64103	車輛通行証	7	第七類——按性質的收益
64104	車輛牌照稅	71	批示的固定收益

帳目編號	帳目名稱
711	澳門機場之特許經營企業的回報
72	提供服務之收益
721	對直升機提供之服務
722	服務提供 (B)
73	罰款與稅務收益
732	違例罰款
733	佔有及使用公眾財產之費用
74	營業上補貼
741	政府機構
75	次要收益
751	輕型車的實際檢驗費用
752	輕型機領航員之執照費用
753	輕型機飛行登記簿
754	亞太航空公司飛行許可證
755	研究、計劃及技術協助
756	技術協助權利金
758	其他次要收益
759	其他次要收益
78	其他收益
79	各項準備費用
8	第八類——損益
81	本期營業損益
811	本期營業損益
819	損益淨值
8199	本期營業損益
82	營業非常損益
822	資產變賣
8221	有形資產變賣
828	其他非常損失
8285	其他有形資產損失
82851	有形資產損失
8299	本期營業非常損失
83	損益彙積
8399	損益彙積
88	損益淨值

Despacho n.º 5/SATOP/95

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 2.º da Portaria n.º 172/93/M, de 14 de Junho, subdelego no coordenador do GADA — Gabinete para Apoio ao Desenvolvimento dos Aterros de Taipa-Coloane, engenheiro António José Castanheira Lourenço, todos os poderes necessários para representar o território de Macau como outorgante no contrato, que tempor objecto a elaboração dos «Estudos e ensaios hidráulicos da área do Porto de Ká-Ho considerando um aterro de ligação do AIM à nova cidade de Cotai», a celebrar entre o GADA — Gabinete para

Apoio ao Desenvolvimento dos Aterros de Taipa-Coloane e o LECM — Laboratório de Engenharia Civil de Macau.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 17 de Janeiro de 1995. — O Secretário-Adjunto, *José Manuel Machado*.

Despacho n.º 7/SATOP/95

Respeitante ao pedido feito por Hoi Cheng, de revisão do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 62 m², situado na Rua das Estalagens, onde se encontra implantado o prédio com os n.ºs 74 e 74-A, para ser reaproveitado com a construção de um novo edifício destinado a habitação e comércio e concessão, no mesmo regime, de uma parcela com 19 m², para cumprimento de alinhamentos (Processo n.º 1 376.1, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, e Processo n.º 91/94, da Comissão de Terras).

Considerando que:

1. Hoi Cheng, casado com Chan Pou Neng, no regime de comunhão de adquiridos, de nacionalidade chinesa, com domicílio em Macau, na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 14, 1.º andar, A/B, é titular do domínio útil de uma parcela de terreno com a área de 62 m², sita em Macau, onde se encontra implantado o prédio com os n.ºs 74 e 74-A, da Rua das Estalagens, descrita na Conservatória do Registo Predial de Macau (CRPM) sob o n.º 3 569 a fls. 52 v. do livro B-18 e inscrito a seu favor conforme inscrição n.º 41 954 a fls. 192 do livro G-34.

2. Por requerimento dirigido a S. Ex.^a o Governador, datado de 26 de Novembro de 1993, Hoi Cheng veio solicitar autorização para modificar o aproveitamento do referido terreno e a concessão, por aforamento, da parcela confinante, com a área de 19 m², tendo, para esse efeito, submetido à apreciação e aprovação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), o respectivo projecto de obra de construção, que foi considerado passível de aprovação, conforme despacho de 14 de Outubro de 1993, do director.

3. As parcelas de terreno encontram-se assinaladas com as letras «A» e «B» na planta n.º 4 133/92, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 26 de Agosto de 1993, e destinam-se a serem anexadas e aproveitadas conjuntamente com a construção de um edifício, com 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a comércio e habitação.

A parcela identificada com a letra «B» foi desafectada do domínio público e integrada no domínio privado do Território pelo Decreto-Lei n.º 34/94/M, de 11 de Julho.

4. Tendo em consideração o projecto apresentado, o Departamento de Solos da DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas a obter pelo Território e fixou, em minuta de contrato, as condições a que a revisão deveria obedecer, as quais foram aceites pelo requerente conforme declaração datada de 6 de Setembro de 1994.

5. O processo seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 27 de Outubro de 1994, nada teve a opor ao deferimento do pedido.

6. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições de revisão da concessão